伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA CANADA
VANCOUVER

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看
司理黃公禮敬

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LEGKY LTD
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
溫哥華地威臣紙公司

家專鎖配眼驗
藹愛藹
精鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之破破整修較
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪 地方雅潔招呼妥當 大識小酌隨時應命 僑胞光顧格外歡迎

世界新聞

一小販今年間被控百多次阻街罪

暮暮朝朝堪憐點點鐘都曾被控

重重疊疊可歎時時嗽何以爲情

發覺他並未繳交。乃一共發出八十七張票拉他。他昨被拘到九龍第五法庭。直認欠歎。法官詢他爲甚麼不繳交。他表示無辦法。并對法官訴苦說。他過去曾於一天之內被票控十數次之多。有一次幾乎每一小時都被控一次。結果首席法官判決每一張拘票坐一天監。但法官極之同情他。乃判同期執行。即是如果沒有九百八十元繳交。就坐一天監算數。下午五時放人。拘捕票審完後。另有十六張舊日的傳票控他。他不認罪。法官運用裁判司所給予之權力。將之撤銷。此外又有十三張新的傳票。告他貨物阻街。他認罪。法官將之警誡了事。被告向法官打拱作揖稱謝而去。

昨天法官判案時。指控方所被告的時間及技術上有改善之必要。法官說：一天之內如連續性犯阻街。例如早上九時一次。十時一次。十一時……以至若干次。都應該控他一次算數。不宜一天之內發出票控十數次之多。控方聽了法官這一種建議。立即對官方表示。將回去向油麻地大幫辦通知。

【續完】

將在地方法院審訊十五萬元行賄案

擬在九龍地區作不法的勾當

又圖賄警司將探長王水調職

香港訊。本港反貪污部。最近揭破一宗大規模的關麟警司行賄疑案。其數字竟達十五萬元以上。原來涉嫌行賄者圖以十五萬元給九龍警司關麟。請他將探長黃水調職。（按王水前爲九龍城探長。現已調職。）被警方拘控的爲一男一女。男被告叫朱龍。卅八歲。業經紀。住天后廟木屋。女被告爲廿一歲女子鄺靈潔。又名苦烈打鄺。住太子道二五二號三樓。無職業。控方控告首被告於一九五八年十一月十五日。向九龍城警司關麟賄賂三千五百元。作爲一種酬勞。叫關麟在九龍地區不干涉一種犯罪性的行爲。

(二)控告兩人於拾月十七日向關麟警司行賄。說每個月給一萬元。叫他不干涉在九龍地區一種犯法行爲。

(三)控兩人於拾月廿一日。給拾五萬元關麟警司。請他將探長王水調職。

(四)拾月拾六日至拾一月拾八日期間。串謀向關麟警司行賄。這件驚人案件。裁判署法官認爲十分嚴重。裁定將之移往地方法院審訊。下星期一將由地方法院提堂。另定日期公審。

而鄺靈潔日前已獲准具保一萬元出外候訊。她已延定律師出庭爲代表辯護云。

承接裝修 做木相發 及穩花紙 價廉來顧 無任歡迎
電話 MU 3-1724 卅三號 VANCOUVER 2 (C)

明伯關

◎蒜子丸對你有裨益
△請向你相識的醫生或藥材店詢問蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌尋入，阿當蒜子丸，（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸囊，乃搾取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，諒決無遺憾，

Sunrise 日昇
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865
有限公司 有限公司 有限公司
茶葉 貨業 銀號 投資

總經理 周育生

借款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款

投資部
(一)貴客欲投資者以失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
(二)本部爲北美華人首創之股票買賣易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代埋各種燕梳

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店寧士定來往利便 位近華區三四四號 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 司理朱旺啓

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B. C.
華新書局 最近新書
英漢双解新辭典（語文）陸樹人四元七五
英語學習手册（語文）方樂天編 八毛
英漢漢英翻譯手册（語文）方樂天編一元
唐詩宋詞選（英漢對照）黃雯編 一元
繪圖唐詩三百首（詩詞） 五毛
秦西五十軼事英漢對照何一介一元四五
弄假成眞（古典小說）酌元亭主人三毛五
三國演義（金聖嘆批）羅貫中著 五元
三國演義（廣智版）羅貫中著四元七五
三國演義（普及版）羅貫中著 一元二五
西遊記（廣智版）吳承恩著 三元七五
西遊記（普及版）吳承恩著 二元
今古奇觀（廣智版）抱甕老人選 六元四
今古奇觀（普及版）抱甕老人選 八毛五
天才倫以諒（民間故事）視叔著一元二五
新月（小說）傑克著 一元
乾杯（小說）二册夏易著 一元二五
解語花（小說）馮玉奇著 四毫五
隱形客（小說）智侶著 七毛
烟波（小說）碧侶著 一元
勒索奇案（偵探）杜寧著 五毫
從地獄裏來的客人（偵探） 小平 九毛
怎樣戀愛（修養）金錫華著 五毛
培養幸福的生活（修養）黎育民 五毛
給青年的十二封信（修養）朱光潛七毛五
傷寒論著三碩（醫藥）方有執等 三元四
中國點心（第二集）陳榮著 一元
南北名菜烹製法（烹飪） 七毛五
鏡頭和快門（攝影）威克非著 五毛五
看圖學象棋（文娛）唐景明著 二毛
皇后時代歌選（音樂） 九毛
美術字作法（美術）倪南山編 七毛五
新圖案字（美術）倪南山編 五毛五
百體英文字（美術）二册 倪南山編一元
劍和琴心錄 廿八册 石冲著 七元
塞外飛騎 九册 毛聊生著 二元二五
雪峯游俠英雄傳六册梁羽生著 一元五
鐵斧英雄 四册 避秦樓主 一元六
双雄喋血（續鐵海英雄） 八册 二元
旁門崆峒劍 一册 蹄風著 八毫
西毒歐陽鋒 六册 金庸著 一元五
太湖英豪傳 八册 金庸著 二元
射鵰英雄新傳 十册 金庸著 二元五
（詳細目錄印備歡迎取閱）

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
各種醇香衛生飲料
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罎大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 日錄印備 函索即寄
代售處：雲埠 富利 叻埠 福安柔
加拿大溫哥華 周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam
新鮮美味 邊麵包

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4. B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀，偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有合歡盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
花旗加厚鋼鑊
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

The Royal Bank Of Canada
街定市喜夾街緬于位行支
本行接駁香港滙單 莫論郵滙電滙 均能轉駁 妥當 價格相宜 歡迎華友貯蓄

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實 不二，取現歡一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇，東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意閒日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七紐勒柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有柏文十餘間，請垂詢便知詳情，
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451
簡而明林遜娟啓

南洋 新永福
椰樹牌 驅風油
主治 風濕骨痛 手痛腳痛 頸痛肚痛 腰骨刺痛 小兒驚風 山嵐障氣
內服三分鐘 當西痛止
王之油藥 富之負責
中和行公司

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
232 Powell St. Vancouver B. C.
新到
槐枝干 糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑 大沙田柚
冬節禮品 合時水貨
樣樣齊備

新發明 奇異藥水
功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生痛瘡 蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛 瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑
【價目】每瓶大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.